

03 05



**cumbre mundial sobre
la sociedad de la información**

Ginebra 2003 - Túnez 2005





>Pascal Couchepin

Presidente de la Confederación suiza (2003)



"¿Qué tipo de sociedad deseamos para nuestro pueblo? ¿Cómo deberíamos vivir en comunidad? Este tipo de pregunta es el pan de cada día de los políticos; su labor es conciliar lo que es ideal con lo que es posible; entonces lo posible se debe llevar realmente a la práctica. El hecho de que muchos países se estén transformando rápidamente en sociedades basadas en el conocimiento plantea interrogantes que afectan a los particulares, a la organización interna de los Estados y a la cooperación internacional.

La primera fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información tendrá lugar en Ginebra del 10 al 12 de diciembre de 2003. Ésta brindará una oportunidad excepcional para forjar una visión mundial de la sociedad de la información al más alto nivel posible. La Cumbre debe dar lugar a una declaración política y a un plan de acción, y puesto que la información y el conocimiento incumben a la sociedad en su conjunto, Suiza es particularmente favorable a que la sociedad civil y los círculos empresariales participen en este proceso.

Me es muy grato que mi país actúe como huésped de esta Cumbre. Haré todo lo que esté a mi alcance para velar por que la primera Cumbre de las Naciones Unidas que se celebra en Ginebra desde que mi país pasó a ser miembro de pleno derecho de las Naciones Unidas sea un éxito."



> Adama Samassekou

Presidente del PrepCom de la CMSI



"Deseo agradecer a todos los gobiernos el honor que me han concedido a mí personalmente, así como a Malí y a todo el continente africano, al elegirme Presidente del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Honrado de la confianza que en mí han depositado, me comprometo resueltamente, con la ayuda de la Secretaría Ejecutiva de la CMSI, a hacer todo lo posible para que esta Cumbre innovadora sea un éxito.

El mundo en que vivimos está experimentando actualmente un cambio radical sin precedente debido a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (NTIC). Una nueva y prometedora sociedad está surgiendo, la sociedad de la información. Sin embargo, están apareciendo nuevas desigualdades a distintos niveles y la brecha digital entre los países industrializados y el resto del mundo sigue aumentando. Corremos el grave riesgo de ser testigos de la creación de una sociedad de la información carente de equilibrio y que no tenga en cuenta las riquezas culturales y la diversidad lingüística de nuestro planeta.

Para definir una visión común y compartida de la nueva sociedad de la información es necesario que todos los integrantes de nuestra sociedad se reúnan y reflexionen juntos sobre el futuro común y los medios de aprovechar las ventajas de las nuevas herramientas tecnológicas (TIC) a nuestra disposición, en beneficio de todos.

Por este motivo, hago un llamamiento a todos, a las autoridades públicas, a la sociedad civil, al sector privado y a las organizaciones intergubernamentales, para que la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información sea el espacio de un nuevo diálogo mundial y una nueva comunicación internacional fundada en los valores de la escucha, el intercambio, la solidaridad y el reparto cuidadoso."

0101010100011010010001011100110100101100101



> Antecedentes

La Resolución 73 de la Conferencia de Plenipotenciarios de la UIT (Minneapolis, 1998) resolvió encargar al Secretario General de la UIT inscribir en el orden del día del Comité Administrativo de Coordinación (CAC), que pasó a denominarse Junta de Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación (CEB), la cuestión de la celebración de una Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, e informar al ente directivo de la UIT, el Consejo, sobre los resultados de dicha consulta. El Secretario General indicó en su informe a la sesión del Consejo de 1999, que el CAC tuvo una reacción positiva y que la mayoría de las otras organizaciones y organismos especializados de Naciones Unidas expresaron interés en asociarse con la preparación y celebración de la Cumbre. Se decidió que la Cumbre sería celebrada bajo los auspicios de la Secretaría General de la ONU, y que la UIT asumiría la intervención principal en los preparativos.

En 2001, el Consejo de la UIT decidió celebrar una Cumbre en dos etapas, la primera en **Ginebra (Suiza), del 10 al 12 de diciembre de 2003**, y la segunda en **Túnez, en 2005**.

En la **Resolución 56/183** de la Asamblea General de las Naciones Unidas se aprobó el marco de la Cumbre adoptado por el Consejo de la UIT así como la función principal de la Unión en la Cumbre y su proceso preparatorio, en cooperación con otras organizaciones y asociados interesados.

La **Resolución 56/183** de la Asamblea General de las Naciones Unidas recomienda que se encarguen los preparativos de la Cumbre a un Comité Preparatorio intergubernamental de composición abierta, que establecerá el programa de la Cumbre, decidirá las modalidades de participación de otros interesados en la Cumbre y concluirá la redacción del proyecto de declaración y el proyecto de plan de acción. Se invita a la UIT a asumir la función administrativa principal de la Secretaría Ejecutiva de la Cumbre y, asimismo, se invita a los gobiernos a participar activamente en el proceso preparatorio de la Cumbre y a enviar a ella representantes del más alto nivel.

En la **Resolución 56/183**, la Asamblea General alienta asimismo a todos los organismos competentes de las Naciones Unidas y, en particular, al Grupo especial de las Naciones Unidas sobre las TIC, a aportar contribuciones. Alienta además a otras organizaciones intergubernamentales y, en particular, a las instituciones internacionales y regionales, las organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y el sector privado, a participar activamente en el proceso preparatorio intergubernamental de la Cumbre y en la propia Cumbre.

El texto completo de la **RESOLUCIÓN A/RES/56/183** puede consultarse en el sitio de la web www.itu.int/wsis





> Temas Propuestos

Según la Resolución 56/183 aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el objetivo de la Cumbre es el *"fomento de una visión y un entendimiento comunes de la sociedad de la información y la aprobación de una declaración y un plan de acción que habrán de aplicar los gobiernos, las instituciones internacionales y todos los sectores de la sociedad civil"*.

El orden del día y los temas de la Cumbre se definirán en una serie de reuniones de Comités Preparatorios (PrepCom). La Conferencia de Plenipotenciarios de la UIT (Marrakech, 2002) ha realizado un aporte sustancial, al proponer un marco con los tres objetivos siguientes:

A Proporcionar acceso a las TIC para todos

¿Cómo se puede llegar a unas TIC universales y asequibles para todos los habitantes del planeta?
¿Cómo pueden utilizar eficazmente las TIC quienes tienen acceso a ellas?

B Aplicar las TIC como herramientas de desarrollo económico y social, para la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio

El avance de las TIC repercute en el desarrollo económico, social y cultural. ¿Cómo se pueden impulsar las TIC para ayudar a promover los objetivos comunes de la humanidad, como los expresados en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas?

C Crear confianza y seguridad en la utilización de las TIC

Las ventajas ofrecidas por las TIC sólo podrán traducirse a la práctica si se confía en que estas tecnologías y redes son fiables y seguras y no se hace de ellas un uso indebido. ¿Qué medidas deberían adoptarse para fomentar la confianza y aumentar la seguridad?



0101010100011010010001011100110100101100101



01010101000110100100010111001101001010101000110100100010111001101001010101000110100100010111001101010100101010001101001000101110011010110101010100



> La Cumbre – ¿Por qué ahora?

EL DESAFÍO

La Sociedad de la Información está evolucionando a un ritmo alucinante, en el que la convergencia acelerada entre las telecomunicaciones, la radiodifusión, los multimedia y las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) genera nuevos productos y servicios, así como nuevas formas de gestionar negocios y operaciones comerciales. Al mismo tiempo, a medida que se abren los mercados a la competencia, a la inversión extranjera y a la participación, proliferan las oportunidades comerciales, sociales y profesionales.

El mundo moderno está experimentando una transformación fundamental a medida que la sociedad industrial que marcó el siglo XX deriva a gran velocidad hacia la Sociedad de la Información del siglo XXI. Este proceso dinámico anuncia un cambio fundamental en todos los aspectos de nuestras vidas, incluyendo la difusión de los conocimientos, el comportamiento social, las prácticas económicas y empresariales, el compromiso político, los medios de comunicación, la educación y la salud, el ocio y el entretenimiento. Nos encontramos sin duda en medio de una gran revolución, tal vez la mayor que la humanidad haya experimentado. Con el fin de poder beneficiar a toda la comunidad, el crecimiento exitoso y continuo de esta nueva dinámica requiere una discusión a nivel mundial y una armonización en las áreas adecuadas.

> La oportunidad

La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información brindará una oportunidad única a todos los participantes claves de congregarse en una reunión de alto nivel y obtener una mejor comprensión de esta revolución tecnológica y de sus repercusiones sobre la comunidad internacional. La Cumbre intenta reunir a Jefes de Estado, Directores Generales de los organismos especializados de Naciones Unidas, líderes de la industria, organizaciones no gubernamentales, representantes de los medios de comunicación y de la sociedad civil en un evento único de alto nivel. El papel de los diversos representantes (gobiernos, organismos de Naciones Unidas, sector privado y sociedad civil) en el establecimiento eficaz de la Sociedad de la Información en todo el mundo constituirá también el aspecto central de la Cumbre y sus preparativos.



> ¿Quiénes participarán?

LOS GOBIERNOS

Todos los gobiernos tienen algo que ver con la Sociedad de la Información, sin importar cuál sea su nivel de ingreso nacional o facilidades de infraestructura. El papel de los gobiernos es fundamental para difundir los beneficios de dicha Sociedad a todos los ciudadanos a través del desarrollo de políticas nacionales y mundiales, y marcos de trabajo destinados a enfrentar los desafíos de la Sociedad de la Información. Dentro de su búsqueda del interés público, los gobiernos pueden crear conciencia, facilitar el acceso del público a la información, así como sentar las bases necesarias para que todos los ciudadanos se beneficien de las TIC, en términos de una mejora en la calidad de vida, servicios sociales y crecimiento económico.

SECTOR PRIVADO

El sector privado juega un papel activo, junto con los gobiernos y la sociedad civil, al ofrecer un modelo económicamente viable para lograr los objetivos de desarrollo al orden del día mundial. También contribuye, de manera decisiva, a crear las condiciones materiales necesarias para el acceso universal a la información y a los servicios de valor agregado de las TIC. Su participación en la Cumbre impulsará el crecimiento económico, la concertación de nuevos acuerdos de asociación y transferencia de tecnología, un mayor conocimiento de las nuevas tecnologías y, además, estimulará la creación de contenido local y de oportunidades de empleos altamente calificados.

Un grupo de coordinación de interlocutores comerciales, presidido por la Cámara de Comercio Internacional, está facilitando contribuciones del sector privado a la Cumbre.

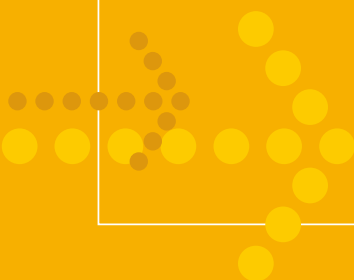
SOCIEDAD CIVIL

La sociedad civil está desempeñando un papel activo con el fin de atraer la atención sobre las consecuencias sociales y culturales de las tendencias actuales, y la necesidad de introducir la responsabilidad democrática sobre las opciones estratégicas asumidas a todos los niveles. Gracias a su diversidad y su enfoque práctico sobre los diferentes aspectos, la sociedad civil se constituye en un participante fundamental en la colaboración internacional renovada a la que se refiere el Secretario General de las Naciones Unidas.

LA FAMILIA DE LAS NACIONES UNIDAS

La Cumbre ofrece una oportunidad sin precedentes para la comunidad mundial de reflexionar, discutir y dar forma a nuestro destino común en una era en la que las personas y los países están interconectados como nunca antes. La familia de organizaciones de las Naciones Unidas sirve como catalizador de este cambio al reunir gobiernos, así como el sector privado, las instituciones internacionales y la sociedad civil con el fin de alcanzar objetivos comunes. El sistema de Naciones Unidas y sus organismos especializados participarán activamente en la organización y celebración de la Cumbre, en la que la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) desempeñará un papel clave.

0101010100011010010001011100110100101100101





0101010100011010010001011100110100101010100011010010001011100110100101010001101001000101110011010101001010100011010010001011100110101010010101000110100100010111001101011010101010100



> ¿Dónde y cuándo?

La Cumbre es organizada por el sistema de las Naciones Unidas, bajo el distinguido patrocinio de Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, con la función directriz de la Unión Internacional de Telecomunicaciones y en cooperación con otros organismos interesados de la familia de las Naciones Unidas, y tendrá lugar en dos fases:

GINEBRA 2003: *Primera fase*

La primera fase de la Cumbre Mundial tendrá lugar en Ginebra, del **10 al 12 de diciembre de 2003**, acogida por el Gobierno de Suiza. En ésta se abordará toda una gama de temas relacionados con la sociedad de la información y se adoptará una Declaración de Principios y un Plan de Acción.

TÚNEZ 2005: *Segunda fase*

La segunda fase de la Cumbre Mundial tendrá lugar en Túnez, acogida por el Gobierno de Túnez, en **2005**. Ésta girará en torno a temas relacionados con el desarrollo. Durante el curso de la misma, se evaluarán los progresos logrados y se adaptará el Plan de Acción adoptado en 2003.





> El proceso preparatorio

EL PROCESO PREPARATORIO

En Ginebra, del 10 al 12 de diciembre de 2003, se conjugarán los productos de una amplia variedad de fuentes, incluidas las reuniones previas, los planes de acción existentes de los diversos participantes y de las reuniones del Comité Preparatorio de la Cumbre (PrepCom) (véase la Carta más abajo). Se organizarán Conferencias regionales y diversas reuniones temáticas y de expertos para abordar temas específicos. Las Conferencias regionales se llevarán a cabo con el fin de estudiar las preocupaciones, necesidades y prioridades específicas de las diversas regiones. Estas Conferencias regionales serán organizadas a nivel ministerial. A las PrepCom asistirán representantes gubernamentales y de otras partes interesadas, incluidos representantes de las agencias de Naciones Unidas, el sector privado, la sociedad civil, y las ONG.

FECHAS PRINCIPALES

Reuniones del Comité Preparatorio

PrepCom-1 – Ginebra, 1-5 de julio de 2002

PrepCom-2 – Ginebra, 17-28 de febrero de 2003

PrepCom-3 – 15-26 de septiembre de 2003 (fecha provisional)

Conferencias regionales

África – Bamako, 28-30 de mayo de 2002

Europa – Bucarest, 7-9 de noviembre de 2002

Asia-Pacífico – Tokio, 13-15 de enero de 2003

América Latina y el Caribe – Bávaro, Dominicana (Rep.), 29-31 de enero de 2003

Estados Árabes (lugar y fecha a determinar)



RESULTADO

El resultado previsto de la Cumbre es la elaboración y promoción de una declaración nítida de voluntad política y un plan de acción concreto para lograr los objetivos de la sociedad de la información, que refleje plenamente todos los distintos intereses en juego. El alcance y la naturaleza de este ambicioso proyecto exigirán asociaciones estratégicas con las entidades públicas y privadas.

> Los mecanismos facilitadores

EL COMITÉ ORGANIZADOR DE ALTO NIVEL

Se creó un Comité Organizador de Alto Nivel (COAN) para la Cumbre, bajo el auspicio de Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas y Presidente de la Junta de Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación (CEB, anteriormente CAC).

El COAN se compone de un representante del Secretario General de las Naciones Unidas y de los Jefes Ejecutivos de los siguientes organismos especializados de las Naciones Unidas: ACNUR, FAO, OACI, OIEA, OIT, OMC, OMI, OMM, OMPI, OMS, ONUDI, PNUD, PNUMA, UIT, UNCTAD, UNESCO, UPU. También comprende al Director General de la OMC, al Director Ejecutivo del UNITAR, a los Secretarios Ejecutivos de las Comisiones Económicas Regionales de las Naciones Unidas y al Presidente del Banco Mundial. El Presidente del COAN es el Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

El COAN tiene como objetivo coordinar los esfuerzos en el sistema de las Naciones Unidas para la preparación, organización y celebración de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI). Todos los miembros del COAN se han comprometido a facilitar información concreta sobre los trabajos que efectúan, contribuyendo así a elaborar los temas de la Cumbre. El COAN informará directamente a la CEB y supervisará la labor de la Secretaría Ejecutiva.

LA SECRETARÍA EJECUTIVA

La Secretaría Ejecutiva (SE) de la CMSI fue creada bajo la autoridad del COAN con el fin de contribuir a la preparación de la Cumbre. Esta Secretaría tiene su base en la Sede de la UIT en Ginebra. Varias organizaciones, entre las que figuran ministerios de gobierno, empresas privadas, organismos de las Naciones Unidas y ONG han enviado expertos, con dedicación exclusiva o a tiempo parcial.

La composición de la SE es la siguiente:

- > Director Ejecutivo: Pierre Gagné
- > Director Ejecutivo Adjunto: Arthur Levin
- > Personal de los Estados Miembros
- > Personal de los organismos especializados de las Naciones Unidas que participan en el COAN
- > Personal del sector privado
- > Personal de la sociedad civil y las ONG



"Invito a todas las partes interesadas del sector público y el sector privado, y en especial a las de los países en desarrollo, a acompañarnos en la tarea de elaborar una visión y un entendimiento comunes de la sociedad de la información y de concebir el correspondiente Plan de Acción encaminado a convertir la 'brecha digital' en una 'oportunidad digital'."

Pierre Gagné

Director Ejecutivo

SECRETARÍAS DE LOS PAÍSES ANFITRIONES

Suiza y Túnez como países anfitriones han creado también Secretarías, para ayudar a la organización de cada fase de la Cumbre Mundial.



>Zine El Abidine Ben Ali

Presidente de la República de Túnez



"Túnez está orgulloso de acoger en 2005 la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, con la finalidad de activar los mecanismos de la cooperación internacional para colmar la brecha digital, puesto que las modernas tecnologías de la información y la comunicación figuran hoy en día entre las herramientas esenciales para la promoción de un desarrollo justo, integral y sostenible.

Si se tiene en cuenta que el dominio y la utilización adecuada de dichas tecnologías dependen esencialmente de la disponibilidad del elemento humano y del grado de compromiso de la inteligencia colectiva, estas tecnologías ofrecen a los países en desarrollo, en particular, la gran oportunidad de tomar un atajo para cumplir las aspiraciones de sus habitantes en cuanto al progreso y la estabilidad.

No obstante, para poder alcanzar con éxito estos legítimos y nobles objetivos es necesario lograr un equilibrio entre el dominio de estas tecnologías y su utilización destinada a satisfacer los intereses nacionales y preservar los fundamentos de su identidad dentro de un marco pluricultural. Para ello se requiere la participación activa de la sociedad civil y del sector privado.

Gracias a sólidas medidas que ha adoptado para sentar las bases de una sociedad favorable al aprendizaje y la inteligencia, Túnez está en condiciones de asumir una función activa para ayudar a los países en desarrollo a mantenerse al ritmo de las continuas transformaciones tecnológicas y afianzar su presencia en el foro mundial de las telecomunicaciones. Éste es uno de los objetivos más importantes y nobles que se examinará detenidamente en Túnez en 2005.

Es nuestro ardiente deseo que todas las fases de la Cumbre se vean coronadas por el éxito en beneficio de toda la humanidad."



0101010100011010010001011100110100101100101

> Kofi Annan

Secretario General de la ONU



"La revolución tecnológica constituida por las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) está transformando radicalmente nuestras sociedades y si se domina y dirige adecuadamente podría mejorar todos los aspectos de nuestra vida social, económica y cultural. Las TIC pueden ser un motor de desarrollo del Siglo XXI, así como un instrumento eficaz para ayudarnos a lograr todos los objetivos de la Declaración del Milenio, documento fundamental adoptado por un número sin precedentes de dirigentes reunidos en la Cumbre del Milenio para abordar los desafíos en nuestra época.

Sin embargo, la mayoría de la población mundial no se ha beneficiado aún de las nuevas tecnologías, razón por la cual la Cumbre del Milenio reconoció el papel crucial que desempeñan las asociaciones de gobiernos, organismos de desarrollo bilaterales y multilaterales, el sector privado y otros asociados, que tienen por objeto poner las TIC al servicio del desarrollo. Por esta razón, en la ceremonia de apertura del evento mundial TELECOM 99 hice un llamamiento a los gobiernos y a las empresas privadas para que apoyasen la iniciativa emprendida por la UIT en el sentido de convocar la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

Esta reunión mundial brindará una oportunidad única a todos los actores cruciales para llegar a una visión común en lo que concierne a la forma de salvar la brecha digital y crear una sociedad de la información auténticamente mundial. Brindará también la posibilidad de definir soluciones y herramientas y adoptar un plan de acción realista y viable. Como señalé en mi informe a la Cumbre del Milenio, esa disparidad en cuanto a la tecnología digital se puede corregir y se corregirá.

La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información es un paso fundamental en este sentido."

> Yoshio Utsumi

Secretario General de la UIT



"La proliferación de las tecnologías de la información y comunicación (TIC), especialmente Internet, está revolucionando aspectos completos de la vida social, cultural y económica. El paso a la Sociedad de la Información será tan radical como lo fue el paso de la sociedad agraria a la industrial.

En el pasado, esos cambios creaban ganadores y perdedores. Algunos países han prosperado y otros han quedado rezagados. Podría ocurrir de nuevo y aumentarán las disparidades si no tomamos medidas inmediatamente. Las TIC están creando muchas oportunidades nuevas, pero como consecuencia de su expansión desigual, están creando también nuevos desafíos, en particular la aparición de las "brechas digitales". Los dirigentes de todo el mundo deben orientar la evolución de la Sociedad de la Información y crear un mundo más justo, próspero y pacífico.

La celebración de una Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, en Ginebra en 2003 y Túnez en 2005, bajo los auspicios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, proporcionará una oportunidad de desarrollar soluciones a estos desafíos, en particular los relacionados con África y los países menos avanzados. Se espera que la Cumbre produzca una visión compartida entre los líderes mundiales, el sector privado y la comunidad de ONG sobre cómo alcanzar el desarrollo sostenible mediante la utilización de las TIC."



**cumbre mundial sobre
la sociedad de la información**
Ginebra 2003 - Túnez 2005

Si desea más información sobre la CMSI, diríjase a:

Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
Secretaría Ejecutiva
c/o UIT
Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza

Tel.: +41 22 730 6317
Fax: +41 22 730 6393
Correo-e: wsis@itu.int
www.itu.int/wsis

Photos
PhotoDisc
D. Stampfli
ITU
Alcatel
Swisscom
IAL

Dept. of Communication of South Africa
WorldSpace
Singapore Telecom
BATELCO
Chinese Radio Sports Association